

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE ZUSATZQUALIFIKATION AM BERUFSKOLLEG DFZQ PRO



ZERTIFIKAT FÜR AUSZUBILDENDE

und Schülerinnen und Schüler
am Berufskolleg
in Nordrhein-Westfalen

Informationen für Betriebe
in Nordrhein-Westfalen

WAS IST DIE DFZQ PRO?

Die DFZQ PRO ist eine **Zusatzqualifikation**, die ein Berufskolleg in Nordrhein-Westfalen anbieten kann. Die Umsetzung erfolgt in Tandempartnerschaften zwischen Bildungsgängen und Lycées Professionnels unserer Partnerakademien in Frankreich. (Übersicht über Berufskollegs, die die DFZQ PRO anbieten, s. Links letzte Seite)



Durch den Erwerb der DFZQ PRO sollen gegenseitiges Verständnis im beruflichen sowie privaten Kontext, Mobilität sowie die **Entwicklung berufsspezifischer fachlicher, interkultureller, fremdsprachlicher und digitaler Kompetenzen** gefördert werden. Das erhöht in beiden Ländern die Beschäftigungsfähigkeit junger Europäerinnen und Europäer. Damit werden die **Attraktivität der Berufsbildung** gesteigert sowie die Digitalisierungs- und Internationalisierungsstrategien in der beruflichen Bildung in Nordrhein-Westfalen unterstützt.

VORAB VORHANDENE FRANZÖSISCHKENNTNISSE SIND NICHT ERFORDERLICH.

Mit einer erfolgreichen Teilnahme an der DFZQ PRO wird gleichzeitig die **Zusatzqualifikation „Internationale berufliche Mobilität“** zertifiziert. Die Zertifizierung erfolgt durch die Berufskollegs. S. hierzu die Erlasse 13-33 Nr. 11 und Nr. 12 APO-BK (s. Link letzte Seite)

Unter Nutzung digitaler Medien und Lernformate absolvieren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum Erwerb des Zertifikats eine oder mehrere **binationale berufsbezogene Lernsituationen** sowie weitere Lernsituationen im Umfang von insgesamt mindestens 40 Stunden. Vertieft wird dies durch eine **Mobilität** in Form eines Praktikums oder eines binationalen Projekts im jeweiligen Partnerland. Im Anschluss findet eine Reflektion des Projektes statt.



WIE WIRD DIE DFZQ PRO INHALTLICH UMGESETZT?

Ein Beispiel des Robert-Wetzlar Berufskollegs aus Bonn für eine Lernsituation in Frankreich aus dem Bereich Gastronomie:

Die Auszubildenden nehmen am deutsch-französi- schen Austausch des Robert-Wetzlar-Berufskollegs mit der Partnerschule in Lille/Frankreich teil.

In Ihrer ersten Praktikumswoche in Frankreich über- nehmen die Auszubildenden gemeinsam mit ihren französischen Mitschülerinnen und Mitschülern den



Service im externen Restaurant der Schule „Le LHIL aux saveurs“ und bewirten dazu Gäste aus der Region.

Sie sollen für diesen Anlass mit Ihrem französischen Tandempartner das Mise en Place (~Vorbereitung eines Arbeitsplatzes in der Gastronomie) für ein viergängiges Menü mit ca. 70 Personen gastorientiert und professionell planen und vorbereiten und einen einfachen Service übernehmen, die Speisen und die Getränke benennen, die Teller tragen, Speisen einhe- ben und ausheben.

WELCHER AUFWAND IST MIT DER DFZQ PRO FÜR IHREN BETRIEB VERBUNDEN?

Sie haben als Betrieb kaum Mehraufwand durch die DFZQ PRO:

Die Partnersuche, Entwicklung und Durchführung von Lernsituationen sowie die Organisation der Auslandsaufenthalte erfolgt über die Berufskol- legs und französischen Bildungseinrichtungen in Zusammenarbeit mit Partnerinstitutionen wie zum Beispiel der deutsch-französi- schen Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung, ProTan- dem, oder dem Deutsch-Französi- schen Jugend- werk.

Die Finanzierung läuft über entsprechende Förder- programme der EU oder der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich und wird ebenfalls von den Berufskollegs organisiert.

Sie als Betrieb müssen lediglich dazu bereit sein, Ihre Auszubildende oder Ihren Auszubildenden für die Dauer des Praktikums bzw. des gemeinsamen Projektes in Frankreich freizustellen und gegebenenfalls eine Auszubildende oder einen Auszubildenden aus Frankreich in Ihrem Betrieb aufzunehmen. Sollte dabei beispielsweise eine sprachliche Unterstützung notwendig sein, kann eine solche über die Sprachbegleitung durch eine deutsch-französi- sche Austauschorganisation wie ProTandem oder das Deutsch-Französi- sche Jugendwerk erfolgen.

WELCHE VORTEILE BIETET DIE DFZQ PRO IHREM BETRIEB?

Das zusätzliche Angebot der DFZQ PRO bietet Ihrem Betrieb viele Vorteile, denn...

- die DFZQ PRO bereitet die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auf den **europäischen Arbeitsmarkt** vor. Frankreich ist einer der wichtigsten Handelspartner Deutschlands.
- die DFZQ PRO stellt die Weichen für ein **lebenslanges Lernen** im Kontext der Internationalisierung und Globalisierung.
- **berufsbezogener Inhalt** wird in authentischen Situationen innerhalb und außerhalb des Unterrichts vermittelt.
- die **Motivation** der Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sich mit fachlichen, aber auch interkulturellen Fragestellungen zu beschäftigen und Fremdsprachen zu erlernen, wird durch die authentischen Situationen gesteigert.
- **digitale Kompetenzen** werden zusätzlich vermittelt.
- Sie erhöhen die **Attraktivität Ihres Betriebes** für leistungsbereite Bewerberinnen und Bewerber und Auszubildende durch dieses Angebot.
- die Zusammenarbeit mit den französischen Partnerinstitutionen und Betrieben ermöglicht den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Ihres Betriebes einen wertvollen **Einblick** in die Art und Weise, wie in Frankreich in Ihrer Branche gearbeitet und ausgebildet wird.
- das Zertifikat DFZQ PRO kann von Ihrem Betrieb gewinnbringend als **Marketinginstrument** eingesetzt werden.

Sie bekommen durch die DFZQ PRO besser ausgebildete und kompetentere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und steigern durch das Angebot der DFZQ PRO Ihre Attraktivität als Ausbildungsbetrieb für leistungsbereite Bewerberinnen und Bewerber.

ZITATE

Das Konzept der Deutsch-Französischen Zusatzqualifikationen ist aus Sicht des DFJW ein hervorragendes Instrument, um junge Menschen schon während ihrer Ausbildung und in ganz konkreten Lernsituationen auf die spätere deutsch-französische Kooperation im Berufsleben vorzubereiten. Sie erwerben neben fachlichen auch interkulturelle und sprachliche Kompetenzen, die in ihrem Lebenslauf ein wertvolles Plus für den Berufseinstieg darstellen.

Sandra Schmidt, Abteilungsleiterin beim
Deutsch-Französischen Jugendwerk

Für die Betriebe und Schulen stellt die Verleihung der Zertifikate, in Zusammenhang mit der Möglichkeit, ein Praktikum im Ausland durchzuführen, einen wichtigen Marketingeffekt dar. Gerade in Zeiten rückläufiger Auszubildender ist dies von großer Bedeutung.

Birgit Hufnagel, Schulleiterin am
Robert-Wetzlar-Berufskolleg Bonn



Die DFZQ PRO stellt für Ausbildungsbetriebe eine wertvolle Ergänzung der regulären Lehrinhalte dar: Sie gibt ihnen ein Werkzeug an die Hand, mit dem sie ihren leistungsstarken Nachwuchs zusätzlich fördern können. Gleichzeitig erzielen die Betriebe selbst durch den starken Fachbezug und das somit erweiterte Knowhow der Auszubildenden einen Mehrwert für das eigene Unternehmen.

Rebecca Hof, Mobilitätsberaterin der
Handwerkskammer Düsseldorf

WEITERE INFORMATIONEN ERHALTEN SIE ÜBER DAS BE- RUFSBILDUNGSPORTAL UNTER:

Link Zertifikat internationale
berufliche Mobilität



Link DFZQ PRO



Dort finden Sie:

- Den Erlass mit Informationen zu den Anforderungen und der Zertifikatsvorgabe
- Die Checkliste zum Ablauf der DFZQ PRO
- Informationen über die DFZQ PRO in deutscher und französischer Sprache
- Das Curriculum in deutscher und französischer Sprache
- Unterstützungsangebote (organisatorisch, finanziell, sprachlich)
- Hilfestellung für die Erstellung von Lernsituationen (Einleger digitale Schlüsselkompetenzen und Checkliste der Bezirksregierung Düsseldorf)
- Links zu allen EU-Geschäftsstellen

Alle Kontaktdaten von den Partnerinstitutionen finden Sie unter dem Link DFZQ PRO.

Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Die EU-Geschäftsstellen des Landes NRW